

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung

Band: 12 (1934)

Heft: 1

Rubrik: Personalnachrichten = Personnel = Personale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

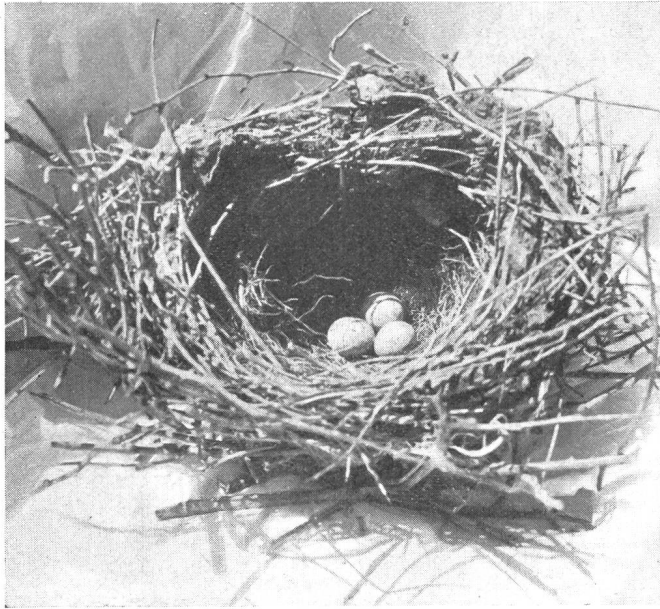
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elstern verursachen eine Telefonstörung.

Elstern haben bekanntlich Mühe, das Mein und das Dein voneinander zu unterscheiden. Was Wunder also, wenn ein findiges Elsternpaar auf den Gedanken kam, das eidgenössische Traversengerüst in Villa-Lugnez sei zum Nisten gerade gut genug? Aber die Telegraphenverwaltung versteht keinen Spass, wenn die Betriebssicherheit ihrer Leitungen in Frage steht. Als Störungen auftraten, liess sie das Nest kurzerhand entfernen. Doch die Vögel liessen nicht so leicht locker: Nach fünf Tagen hatten sie an der nämlichen Stelle ein zweites Nest erbaut. Wiederum musste der Störungsheber in Funktion treten



und das Nest herunterholen. Und damit war der Kampf zugunsten des Menschen entschieden.



Personalnachrichten — Personnel — Personale.

Wahlen. — Nominations. — Nomine.

Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion PTT.

Liniensektion. Dienstchefs: *Bigler Albert*, technischer Beamter II. Kl.; *Jaquet Paul*, Sekretär-Bureauchef.

Telegraphen- und Radiosektion. Sekretär-Bureauchef: *Conus Georges*, Sekretär. Verwaltungsbeamter: *Farine Paul*, Telegraphist in Bern.

Impianto nazionale di radiodiffusione Monte Ceneri. Tecnico di I^a cl.: *Ingegnere Riva Carlo*, tecnico. Tecnico di II^a cl.: *Delcò Guido*, tecnico.

Inspektorat. Dienstchef: *Wittmer Paul*, Sekretär-Bureauchef.

Zürich. Bureauchef IV. Kl.: *Rüesch Edwin*, Unterbureauchef. Telephonbeamte II. Kl.: *Brunner Hermann*, I. Telegraphist; *Kamber Werner* und *Wolf Leo*, Telegraphisten; *Würgler Eugen*, Zeichner I. Kl.

Basel. Sekretär: *Röschli Ernst*, Telephonbeamter I. Kl. Telephonbeamte II. Kl.: *Huggel Emil* und *Hui August*, I. Telegraphisten.

Bern. Sekretär: *Glutz Theodor*, Telephonbeamter I. Kl.

St. Gallen. Telephonbeamter I. Kl.: *Lutz Paul*, Telegraphist. Aufseherin: *Frl. Hager Ida*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Genève. Chef de bureau au service technique: *Challet Henri*, technicien de I^{re} cl. Fonctionnaire du téléphone de I^{re} cl.: *Chavaz Charles*, fonctionnaire du téléphone de II^e cl. Fonctionnaires du téléphone de II^e cl.: *Jomini Louis* et *Oppliger Alfred*, I^{ers} télégraphistes.

Lausanne. Fonctionnaire du téléphone de II^e cl.: *Matile Victor*, I^{er} télégraphiste.

Luzern. Telephonbeamter I. Kl.: *Merz Fritz*, Telephonbeamter II. Kl.

Bellinzona. Funzionario dei telefoni di II^a cl.: *Baggiolini Silvio*, telegrafista.

Baden. Telephonbeamter II. Kl.: *Meyer Julius*, I. Telegraphist.

Fribourg. Fonctionnaire du téléphone de I^{re} cl.: *Liniger Fritz*, fonctionnaire du téléphone de II^e cl. Fonctionnaire du téléphone de II^e cl.: *Magnin Marcel*, télégraphiste.

Sion. Chef de bureau de I^{re} cl.: *Kalbermatten Hans*, chef de bureau de II^e cl.

Versetzungen in den Ruhestand. — Mises à la retraite.

Collocamenti a riposo.

Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion PTT.

Liniensektion. *Häfeli Fritz*, Dienstchef.

Prüf- und Versuchssektion. *Kluttinger Hermann*, Materialkontrolleur II. Kl.

Zürich. *Weber Emil*, Obergelhilfe. *Frl. Baumann Emma*, Bureaugehilfin I. Kl. *Frl. Sprecher Hedwig*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Basel. *Burkhardt Gustav*, Telegraphist.

Bern. *Frl. Horlacher Bertha*, Aufseherin. *Frl. Masshardt Gertrud*, Betriebsgehilfin II. Kl.

St. Gallen. *Baumgartner Gebhard*, Linienmeister.

Rorschach. *Frl. Eggmann Julie*, Aufseherin.

Genève. *Mlle Rigataux Blanche*, dame-commis.

Lausanne. *Mlle Kurt Hélène*, dame-aide d'exploitation de I^{re} cl.

Zolingen. *Gerhard Otto*, Bureauchef IV. Kl.

Lugano. *Regazzoni Valente*, operaio alle linee.

Thun. *Frl. Röthlisberger Marie*, Betriebsgehilfin I. Kl.